



Brüsszel, 2025. november 14.  
(OR. en)

15474/25

AELE 101  
RECH 503  
ATO 80  
MI 908  
CH 55

## FEDŐLAP

---

Küldi: az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató

Az átvétel dátuma: 2025. október 31.

Címzett: Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára

---

Biz. dok. sz.: C(2025) 7274 final

---

Tárgy: A BIZOTTSÁG (EURATOM) .../... HATÁROZATA  
az egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség,  
másrészt a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetség  
uniós programokban való részvételéről szóló megállapodásnak az  
Európai Bizottság által az Európai Atomenergia-közösség nevében  
történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

---

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a következő dokumentumot: C(2025) 7274 final.

---

Melléklet: C(2025) 7274 final



Brüsszel, 2025.10.31.  
C(2025) 7274 final

### **A BIZOTTSÁG (EURATOM) .../... HATÁROZATA**

**az egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészt a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetség uniós programokban való részvételéről szóló megállapodásnak az Európai Bizottság által az Európai Atomenergia-közösség nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról**

## A BIZOTTSÁG (EURATOM) .../... HATÁROZATA

**az egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészt a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetség uniós programokban való részvételéről szóló megállapodásnak az Európai Bizottság által az Európai Atomenergia-közösség nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 101. cikke második bekezdésére,

tekintettel a Tanács jóváhagyására,

mivel:

- (1) A Tanács a ... határozattal<sup>1</sup> jóváhagyta az egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészt a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek az uniós programokban való részvételéről szóló megállapodásnak az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés (az Euratom-Szerződés) hatálya alá tartozó kérdések tekintetében az Európai Atomenergia-közösség nevében az Európai Bizottság által történő megkötését, beleértve a megállapodás ideiglenes alkalmazására vonatkozó rendelkezéseket is.
- (2) Az Euratom-Szerződés hatálya alá tartozó kérdések tekintetében a megállapodást az Európai Atomenergia-közösség nevében kell megkötni. A megállapodást a Svájci Államszövetséggel fennálló kétoldalú kapcsolatokra vonatkozó átfogó intézkedéscsomagba tartozó egyéb megállapodások megkötésével egy időben, e csomag szerves részeként kell megkötni.
- (3) Indokolt, hogy az Európai Atomenergia-közösség a megállapodást annak hatálybalépéséig az Euratom-Szerződés hatálya alá tartozó kérdések tekintetében ideiglenesen alkalmazza.
- (4) A megállapodásnak az Európai Unió működéséről szóló szerződés hatálya alá tartozó kérdések tekintetében történő aláírására, ideiglenes alkalmazására és megkötésére az említett szerződés értelmében külön eljárás vonatkozik,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

### *1. cikk*

Az egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészt a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetség uniós programokban való részvételéről

---

<sup>1</sup> A Tanács határozata az egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészt a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetség uniós programokban való részvételéről szóló megállapodás Európai Bizottság általi, az Európai Atomenergia-közösség nevében történő megkötésének jóváhagyásáról, HL L [...].

szóló megállapodást<sup>2</sup> az Euratom-Szerződés hatálya alá tartozó kérdések tekintetében a Bizottság az Európai Atomenergia-közösség nevében jóváhagyja.

*2. cikk*

Aláírását követően és a viszonyosságra is figyelemmel, a megállapodást annak 18. cikkével összhangban ideiglenesen alkalmazni kell.

*3. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, [...] -án/-én.

*a Bizottság részéről*

*az elnök*  
*Ursula von der Leyen*

---

<sup>2</sup> A megállapodás szövegét a HL következő számában hirdették ki: HL L [...].